



18.4.2017

# **PROIECT DE RAPORT**

referitor la Raportul Comisiei pe 2016 privind Turcia  
(2016/2308(INI))

Comisia pentru afaceri externe

Raportoare: Kati Piri

**CUPRINS**

**Pagina**

PROPUNERE DE REZOLUȚIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ..... 3

## PROPUNERE DE REZOLUȚIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN

### referitoare la Raportul Comisiei pe 2016 privind Turcia (2016/2308(INI))

*Parlamentul European,*

- având în vedere rezoluțiile sale precedente, în special cele din 24 noiembrie 2016, referitoare la relațiile UE-Turcia<sup>1</sup>, și din 27 octombrie 2016, referitoare la situația jurnaliștilor din Turcia<sup>2</sup>,
- având în vedere Comunicarea Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor din 9 noiembrie 2016 privind politica de extindere a UE (COM(2016)0715) și Raportul pe 2016 privind Turcia (SWD(2016)0366),
- având în vedere concluziile Președinției din 13 decembrie 2016 și concluziile precedente aplicabile ale Consiliului și ale Consiliului European,
- având în vedere Cadrul de negociere cu Turcia din 3 octombrie 2005,
- având în vedere Decizia 2008/157/CE a Consiliului din 18 februarie 2008 privind principiile, prioritățile și condițiile cuprinse în parteneriatul pentru aderarea Republicii Turcia („Parteneriatul pentru aderare”)<sup>3</sup>, precum și deciziile anterioare ale Consiliului privind parteneriatul pentru aderare din 2001, 2003 și 2006,
- având în vedere declarația comună formulată în urma summit-ului UE-Turcia din 29 noiembrie 2015 și planul de acțiune UE-Turcia,
- având în vedere Conferința cu Turcia din 30 iunie 2016, în cursul căreia a fost deschis oficial capitolul 33 privind dispozițiile financiare și bugetare,
- având în vedere Declarația Comunității Europene și a statelor sale membre din 21 septembrie 2005, inclusiv dispoziția potrivit căreia recunoașterea tuturor statelor membre este o componentă necesară a procesului de aderare, și necesitatea ca Turcia să pună pe deplin în aplicare Protocolul adițional la Acordul de la Ankara prin eliminarea tuturor obstacolelor din calea circulației libere a bunurilor, fără prejudecăți și discriminare,
- având în vedere Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene,
- având în vedere articolul 46 din Convenția Europeană a Drepturilor Omului (CEDO), care prevede că părțile contractante se angajează să se conformeze hotărârilor definitive ale Curții Europene a Drepturilor Omului (CEDO), în toate cauzele în care sunt părți,
- având în vedere avizele Comisiei de la Veneția a Consiliului Europei, în special cele din 10-11 martie 2017 privind modificările Constituției urmând să fie supuse unui

<sup>1</sup> Texte adoptate, P8\_TA(2016)0450.

<sup>2</sup> Texte adoptate, P8\_TA(2016)0423.

<sup>3</sup> JO L 51, 26.2.2008, p. 4.

- referendum național, privind măsurile adoptate în temeiul decretelor promulgate recent în cadrul stării de urgență în ceea ce privește libertatea mass-media și obligațiile, competențele și modul de funcționare ale judecătorilor de pace în materie penală, din 9-10 decembrie 2016 privind decretele de urgență nr. 667-676 adoptate ca urmare a loviturii de stat eșuate din 15 iulie 2016 și din 14-15 octombrie 2016 privind suspendarea articolului 83 alineatul (2) din Constituție (inviolabilitatea parlamentară),
- având în vedere declarația din 26 iulie 2016 a Comisarului pentru drepturile omului al Consiliului European privind măsurile luate ca urmare a declarării stării de urgență în Turcia,
  - având în vedere Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016,
  - având în vedere Comunicarea Comisiei din 2 martie 2017 adresată Parlamentului European și Consiliului privind primul raport anual referitor la Instrumentul pentru refugiații din Turcia (COM(2017)0130) și cel de Al cincilea raport al Comisiei din 2 martie 2017 adresat Parlamentului European, Consiliului European și Consiliului cu privire la progresele înregistrate în punerea în aplicare a Declarației UE-Turcia (COM(2017)0204),
  - având în vedere Recomandarea Comisiei din 21 decembrie 2016 privind o decizie a Consiliului de autorizare a deschiderii negocierilor cu Turcia cu privire la un acord privind extinderea domeniului de aplicare al relației comerciale bilaterale preferențiale și la modernizarea uniunii vamale,
  - având în vedere faptul că respectarea statului de drept, incluzând, în special, separarea puterilor, democrația, libertatea de exprimare, drepturile omului, drepturile minorităților și libertatea religioasă, libertatea de asociere și de protest pașnic, constituie nucleul central al procesului de negociere,
  - având în vedere faptul că, în noiembrie 2016, Parlamentul a invitat Comisia și statele membre să inițieze o înghețare temporară a negocierilor de aderare aflate în curs de desfășurare cu Turcia și s-a angajat să își revizuiască poziția de îndată ce măsurile disproporționate adoptate în contextul stării de urgență din Turcia vor fi retrase, reexaminarea fiind bazată pe măsura în care statul de drept și respectarea drepturilor omului au fost restabilite pe întreg teritoriul țării,
  - având în vedere criza din Siria, eforturile în direcția unui armistițiu și a unei soluționări pașnice și obligațiile Turciei de a consolida stabilitatea și de a promova bunele relații de vecinătate prin eforturi intense în vederea soluționării chestiunilor bilaterale nerezolvate, a disputelor și conflictelor cu țările învecinate în ceea ce privește frontierele terestre și maritime și spațiul aerian, în conformitate cu Carta Organizației Națiunilor Unite,
  - având în vedere situația securității din Turcia, care s-a deteriorat atât pe plan intern, cât și pe plan extern, precum și atacurile teroriste care au avut loc în țară,
  - având în vedere faptul că Turcia găzduiește cea mai mare populație de refugiați din lume, cu aproximativ 3 milioane de refugiați înregistrați din Siria, Irak și Afganistan, conform Biroului Înaltului Comisar al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați

(ICNUR),

- având în vedere Declarația privind constatările și concluziile preliminare ale misiunii internaționale de observare a referendumului, publicată la 17 aprilie 2017,
- având în vedere articolul 52 din Regulamentul său de procedură,
- având în vedere raportul Comisiei pentru afaceri externe (A8-0000/2017),

### ***Introducere***

1. subliniază că 2016 a fost un an dificil pentru populația Turciei din cauza continuării războiului din Siria, a numărului mare de refugiați, a seriei de atacuri teroriste abominabile și a tentativei violente de lovitură de stat, în care au fost ucise 248 de persoane; condamnă din nou cu fermitate tentativa de lovitură de stat din 15 iulie și își exprimă solidaritatea cu poporul turc; recunoaște dreptul și responsabilitatea Guvernului turc de a lua măsuri pentru aducerea responsabililor în fața justiției;
2. subliniază, cu toate acestea, că măsurile luate în contextul stării de urgență au avut efecte negative de amploare, disproporționate și de lungă durată asupra protecției libertăților fundamentale din țară; condamnă concedierea colectivă a funcționarilor publici, lichidarea în masă a organizațiilor media, arestarea unor jurnaliști, cadre universitare, judecători, apărători ai drepturilor omului, reprezentanți aleși și cetățeni de rând și confiscarea de bunuri și pașapoarte în temeiul legilor de urgență, fără decizii individualizate și fără posibilitatea aplicării unui control jurisdicțional în timp util;
3. subliniază importanța strategică a unor bune relații UE-Turcia pentru ambele părți; recunoaște că atât Turcia, cât și UE au trecut prin propriile procese de transformare internă de la deschiderea negocierilor de aderare în 2004; regretă faptul că instrumentele de aderare nu au fost utilizate în cea mai mare măsură posibilă și că, de-a lungul anilor, integrarea deplină a Turciei în UE a pierdut sprijinul public de ambele părți; își menține angajamentul față de cooperare și menținerea unui dialog deschis cu Guvernul turc, pentru a aborda provocările comune; recomandă Consiliului să invite de urgență Guvernul turc la o reuniune la nivel înalt pentru a discuta criza evidentă cu care ne confruntăm în ceea ce privește relațiile UE-Turcia;
4. ia act de rezultatul referendumului care a avut loc la 16 aprilie 2017, desfășurat în condiții de stare de urgență și în circumstanțe care au împiedicat o campanie corectă; sprijină o evaluare independentă a tuturor plângerilor privind eventuale nereguli; ia act de remarcile Comisiei de la Veneția cu privire la reforma constituțională și subliniază faptul că modificările constituționale propuse nu respectă principiile fundamentale ale separării puterilor și ale unui sistem de ponderi și contraponderi suficiente și nu sunt conforme criteriilor de la Copenhaga;
5. invită Comisia și statele membre să suspende negocierile de aderare cu Turcia în cazul în care pachetul constituțional este pus în aplicare fără modificări;

### ***Drepturile omului și libertățile fundamentale***

6. ia act de faptul că măsurile întreprinse în urma declarării stării de urgență au vizat

presupuși membri/suținători ai mișcării Gülen, orice formă de opoziție, în general, și partidele politice din opoziție, în special; condamnă cu fermitate încarcerarea a 13 deputați din Partidul Democrat Popular (HDP), printre care și copreședinții acestuia, și a 90 de primari kurzi; îndeamnă Guvernul turc să ridice imediat starea de urgență; subliniază că reintroducerea pedepsei cu moartea ar încălca angajamentele internaționale ale Turciei și ar conduce la încetarea imediată a negocierilor de aderare la UE;

7. face apel la Guvernul turc să asigure tuturor persoanelor care fac obiectul unor măsuri restrictive căi de atac adecvate și eficiente, precum și control juridic în conformitate cu principiile statului de drept; invită Turcia să revizuiască „Comisia de anchetă privind practicile stării de urgență” astfel încât aceasta să devină o comisie solidă, independentă și mandatată pe deplin, capabilă să trateze individual toate cazurile, să prelucereze cu eficacitate numărul enorm de cereri pe care le va primi și să asigure că controlul juridic nu este întârziat în mod nejustificat;
8. condamnă cu fermitate încălcările libertății de exprimare și încălcările grave ale libertății mass-media, inclusiv interzicerile disproporționate ale site-urilor de știri și ale platformelor de comunicare socială; ia act cu preocupare de închiderea a aproximativ 170 de organizații mass-media – inclusiv aproape toate organizațiile mass-media în limba kurdă – și de încarcerarea a peste 150 de jurnaliști; reamintește că o presă liberă și pluralistă constituie o componentă esențială a oricărui sistem democratic și îndeamnă Guvernul turc să elibereze imediat toți jurnaliștii;
9. își exprimă profunda preocupare cu privire la situația în continuă deteriorare din sud-estul Turciei, în special în zonele în care a fost impusă starea de asediu, unde, conform relatărilor, aproximativ 2 000 de persoane au fost ucise în contextul operațiunilor de securitate și aproximativ o jumătate de milion de persoane au fost strămutate în perioada cuprinsă între iulie 2015 și decembrie 2016; observă că procurorii locali au refuzat în mod constant să inițieze investigații cu privire la uciderile semnalate; este convins că numai o soluție politică justă a problemei kurde poate aduce stabilitate și prosperitate durabile, atât în zonă, cât și în Turcia în ansamblul său; constată că o serie de legi au creat o atmosferă de „impunitate sistematică” pentru forțele de securitate; regretă decizia luată de Parlamentul turc de a ridica imunitatea unui număr mare de deputați, în mod neconstituțional, deschizând calea pentru arestarea unor politicieni din opoziție;
10. este preocupat de faptul că, în continuare, judecătorii și procurorii sunt supuși unei puternice presiuni politice și mulți au fost demiși sau arestați; invită Turcia să restabilească și să pună în aplicare toate garanțiile juridice pentru a asigura respectarea deplină a independenței sistemului judiciar, inclusiv prin modificarea legislației privind Înalțul Consiliu al Magistraturii (HSYK), pentru a reduce influența executivului în cadrul acestui Consiliu; este preocupat, în special, de faptul că „judecătorii de pace în materie penală” par să fi fost transformați într-un instrument de hărțuire menit să obstrucționeze opoziția și să controleze informațiile puse la dispoziția publicului larg;
11. invită Turcia să protejeze drepturile grupurilor celor mai vulnerabile și ale persoanelor care aparțin minorităților; regretă faptul că marșurile LGBTI din Ankara și Istanbul au fost interzise pentru al doilea an consecutiv; este profund preocupat de violența bazată pe gen, de discriminare, discursurile de incitare la ură împotriva minorităților,

infrafracțiunile motivate de ură și încălcările drepturilor omului în cazul persoanelor LGBTI; invită Turcia să își armonizeze legislația internă cu Convenția de la Istanbul a Consiliului European, pe care a ratificat-o în 2014; salută strategia națională și planul de acțiune pentru romi ale Guvernului și încurajează autoritățile să abordeze principalele obstacole din calea incluziunii sociale a romilor;

### ***Relațiile UE-Turcia***

12. salută aprofundarea relațiilor dintre UE și Turcia în domeniile-cheie de interes comun, cum ar fi combaterea terorismului, migrația, energia, economia și comerțul; consideră că cooperarea dintre UE și Turcia în aceste domenii reprezintă o investiție în stabilitatea și prosperitatea Turciei și UE, în egală măsură;
13. consideră că consolidarea relațiilor comerciale ar putea aduce beneficii concrete cetățenilor din Turcia și din UE și, prin urmare, sprijină propunerea Comisiei de a începe negocieri cu privire la modernizarea uniunii vamale; reiterează că UE este principalul partener comercial al Turciei și că două treimi din investițiile străine directe (ISD) în Turcia provin de la state membre ale UE; consideră că implicarea partenerilor sociali în negocieri este esențială; invită Comisia să includă în uniunea vamală modernizată criterii de referință politice privind drepturile omului și libertățile fundamentale;
14. observă că liberalizarea regimului vizelor este importantă pentru populația turcă și va consolida contactele interpersonale; încurajează Guvernul turc să respecte criteriile finale restante, inclusiv revizuirea legislației sale antiteroriste;
15. invită Comisia să ia în considerare cele mai recente evoluții din Turcia atunci când efectuează revizuirea la jumătatea perioadei a fondurilor Instrumentului de asistență pentru preaderare (IPA) în 2017, precum și să suspende toate fondurile de preaderare în cazul în care Turcia nu mai îndeplinește într-o măsură suficientă criteriile de la Copenhaga; invită Comisia să utilizeze aceste fonduri pentru a sprijini societatea civilă turcă și să investească mai mult în programele de schimburi interpersonale, precum Erasmus+ pentru studenți;
16. condamnă cu fermitate toate atacurile teroriste care au avut loc în Turcia și este alături de populația Turciei în lupta noastră comună împotriva terorismului; salută relațiile bilaterale strânse între statele membre ale UE și Turcia în domeniul cooperării pentru combaterea terorismului, inclusiv în ceea ce privește „luptătorii străini”; condamnă încă o dată revenirea la violență a Partidului Muncitoresc din Kurdistan (PKK), care se află din 2002 pe lista UE de organizații teroriste; invită statele membre să pună în aplicare legi care să interzică utilizarea semnelor și simbolurilor organizațiilor incluse în această listă;
17. salută angajamentele asumate de Guvernul turc și ospitalitatea manifestată de populația care găzduiește aproximativ trei milioane de refugiați; ia act de declarația UE-Turcia privind migrația și îndeamnă statele membre să inițieze mecanismul de relocare voluntară pentru categoriile cele mai vulnerabile de refugiați din Turcia; invită Comisia să asigure investiții pe termen lung, atât în comunitățile de refugiați, cât și în comunitățile-gazdă ale acestora din Turcia; încurajează Guvernul turc să acorde permise de muncă tuturor refugiaților sirieni; solicită Turciei să își mențină eforturile de

patrulare în Marea Egee și să pună pe deplin în aplicare acordurile bilaterale de readmisie semnate cu Bulgaria și Grecia;

18. condamnă cu fermitate recentele declarații ale președintelui Erdogan, care i-a acuzat pe unii lideri ai UE de practici „naziste”, și avertizează că continuarea acestor declarații nejustificate subminează credibilitatea Turciei ca partener politic; ia act cu preocupare de relatările privind presupuse presiuni asupra membrilor diasporei turce care locuiesc în statele membre și condamnă supravegherea de către autoritățile turce a cetățenilor cu dublă cetățenie care trăiesc în străinătate; este preocupat de revocarea unui număr mare de pașapoarte, care a lăsat numeroase persoane apatride;
  
19. subliniază că soluționarea problemei Ciprului ar avea un impact pozitiv asupra întregii regiuni, fiind benefică, în primul rând, pentru ciprioții greci și ciprioții turci; felicită liderii și comunitățile greacă și turcă din Cipru pentru că au înregistrat un progres major în cadrul discuțiilor legate de soluționarea conflictului; salută schimbul de hărți de preferință, fără precedent până la ora actuală, și prima conferință internațională organizată cu puterile garante; sprijină soluționarea pe baza unei federații bicomunitare și bizonale cu egalitate politică, o singură personalitate juridică internațională, o suveranitate unică și o singură cetățenie, cu cele două comunități în situație de egalitate politică, în conformitate cu rezoluțiile aplicabile ale Consiliului de Securitate al ONU și pe baza respectării principiilor care stau la baza Uniunii; salută intensificarea angajării părților în soluționarea problemei cipriote; se așteaptă ca Turcia să ofere un sprijin activ pentru negocieri și reafirmă că angajamentul Turciei și contribuția acesteia la un acord cuprinzător rămân esențiale; își exprimă aprecierea față de activitatea importantă desfășurată de Comisia pentru persoane dispărute (CMP) și invită Turcia să permită accesul în toate sursele relevante, precum și să sprijine CMP prin furnizarea de informații din arhivele sale militare;  

o  
o o
  
20. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei, Vicepreședintelui Comisiei/Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și statelor membre.